

A Maryland Judiciary Production  
*My Laws, My Courts, My Maryland*  
Mediation Video Series - **Part 4**: Common Issues After Mediation

Una producción del Poder Judicial de Maryland  
*Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland*  
Serie de videos sobre la mediación - **Parte 4**: Problemas comunes posteriores a la mediación

## STEPS

Introduction

Can I change the agreement once it's signed?

The other person isn't following the agreement. What do I do?

Conclusion

## PASOS

Introducción

¿Puedo cambiar el acuerdo una vez que se haya firmado?

La otra parte no está cumpliendo el acuerdo. ¿Qué debo hacer?

Conclusión

## Introduction

### Introducción

Welcome to the Maryland court's video series on mediation. In this video, you will learn about two common issues that can occur after mediation. First, you will learn how to change an existing agreement. Second, we will discuss what to do if the other person doesn't follow the agreement.

Bienvenido a la serie de videos de los Tribunales de Maryland sobre la mediación. En este video, aprenderá sobre los dos problemas más comunes que pueden ocurrir después de la mediación. Primero, aprenderá cómo cambiar un acuerdo existente. En segundo lugar, analizaremos qué hacer si la otra persona no cumple el acuerdo.

Let's get started.

Comencemos

### Can I change the agreement once it's signed?

Word Count: 650

Approximate Run Time: 4.64 Minutes

## ¿Puedo cambiar el acuerdo una vez que se haya firmado?

In general, your mediated agreement is binding between you and the other party. If you want to change the terms, reach out and discuss this with the other party. Let them know what you want to do differently. You can return to mediation if you need help.

En general, el acuerdo mediado será vinculante entre usted y la otra parte. Si quiere cambiar los términos, debe comunicarse con la otra parte y analizarlo con ella. Debe informarle qué quiere cambiar. Pueden regresar a la mediación si necesitan ayuda.

If you and the other party agree on changes, be sure to put them in writing and have both parties sign the document. If your agreement was made part of a court order, you may need to inform the court. Consult with a lawyer regarding what paperwork needs to be submitted.

Si usted y la otra parte están de acuerdo con los cambios, asegúrese de registrarlos por escrito y que ambas partes firmen el documento. Si el acuerdo se realizó como parte de una orden de un tribunal, puede que tenga que informarlo al tribunal. Consulte con un abogado con respecto a la documentación que debe presentar.

If the other party does not agree to the changes you want to make, then you must follow the agreement as it is written OR seek advice from a lawyer about your options.

Si la otra parte no está de acuerdo con los cambios que desea realizar, debe seguir el acuerdo como está escrito O buscar asesoramiento con un abogado para conocer sus opciones.

In certain cases, you can ask the court to modify the terms. This is most common in child custody cases where the agreement has been included as part of a court order. Consult with a lawyer to learn more.

Word Count: 650

Approximate Run Time: 4.64 Minutes

En algunos casos, puede pedirle al tribunal que modifique los términos. Esto es más común en casos de custodia de menores en los que el acuerdo se ha incluido como parte de una orden judicial.

Consulte con un abogado para obtener más información.

Let's talk about what to do if the other person doesn't follow the agreement.

Hablemos sobre qué hacer si la otra persona no cumple el acuerdo.

**The other person isn't following the agreement. What do I do?**

**La otra parte no está cumpliendo el acuerdo. ¿Qué debo hacer?**

When an agreement is not being followed, try to communicate with the other person.

Understanding their situation may help solve the problem. If the other person is willing, you can return to mediation.

Cuando no se cumple con el acuerdo, debe intentar comunicarse con la otra persona.

Comprender su situación podría ayudar a resolver el problema. Si la otra persona está de acuerdo, pueden regresar a la mediación.

Another step is to review your agreement document closely. Well written agreements state what happens if a person does not follow what you have in writing. You can then take actions based on what the document says should happen in this situation.

Otro paso es revisar el documento del acuerdo detenidamente. Los acuerdos bien escritos establecen lo que ocurre si una persona no cumple lo que está escrito. Puede tomar medidas basadas en lo que el documento indica que debe ocurrir en esta situación.

Lastly, in some circumstances you can ask the court to intervene. This may involve filing a new case or asking the court to reopen an old one. The court process can be complex. The exact steps you

must take to get the court to enforce an agreement vary greatly. Consider speaking with a lawyer before you file anything with the court.

Por último, en algunas circunstancias puede pedirle al tribunal que intervenga. Esto podría requerir presentar un nuevo caso o pedirle al tribunal que reabra un caso anterior. El proceso judicial puede ser complejo. Los pasos exactos que debe tomar para que el tribunal haga cumplir un acuerdo pueden variar. Considere consultar con un abogado antes de presentar cualquier documento en un tribunal.

Several times in this video we suggested you speak with a lawyer. If you are not already represented by a lawyer, you can get free advice from the Maryland Court Self-Help Centers. You can speak to or chat live with lawyers at the Self-Help Center on most weekdays from 8:30 a.m. to 8 p.m. These lawyers cannot represent you in court, but they can give you brief advice. Call 410-260-1392. Or chat live at [mdcourts.gov/selfhelp](https://mdcourts.gov/selfhelp).

En varias instancias de este video sugerimos que consulte con un abogado. Si no tiene un abogado que lo represente, puede obtener asesoramiento gratuito en los Centros de Autoayuda de los Tribunales de Maryland. Puede hablar o chatear en vivo con los abogados del Centro de Autoayuda la mayoría de los días de la semana, de 8:30 a. m. a 8 p. m. Estos abogados no pueden representarlo en un tribunal, pero pueden ofrecer asesoramiento breve. Llame al 410-260-1392. O chatee en vivo en [mdcourts.gov/selfhelp](https://mdcourts.gov/selfhelp).

We also suggested you can return to mediation. If you need help finding a mediator, please see Video 2 in this series, "How do I find a mediator?" Or view the ADR Resource Guide. This can be found on the web at [mdcourts.gov/macro/adr-resourceguide](https://mdcourts.gov/macro/adr-resourceguide).

Word Count: 650

Approximate Run Time: 4.64 Minutes

También sugerimos que regrese a la mediación. Si necesita ayuda para encontrar un mediador, vea el segundo video de esta serie titulado "¿Cómo puedo encontrar un mediador?". O consulte la Guía de Recursos ADR. Puede encontrarla en la web en [mdcourts.gov/macro/adr-resourceguide](http://mdcourts.gov/macro/adr-resourceguide).

Let's review what you have learned.

Repasemos lo que ha aprendido.

### **Let's review**

#### **Repasemos.**

In general, your mediated agreement is binding between you and the other person. This means that making changes will require the other party's consent. If the other person isn't following the agreement, try to work with them to figure out what went wrong. Sometimes you can seek to change or enforce the agreement through the court. Consulting with a lawyer is strongly advised before you file any paperwork with the court.

En general, el acuerdo mediado será vinculante entre usted y la otra persona. Esto significa que hacer cambios requerirá el consentimiento de la otra persona. Si la otra persona no cumple el acuerdo, deben intentar trabajar juntos para averiguar qué salió mal. A veces, puede recurrir a un tribunal para cambiar o hacer cumplir el acuerdo. Se aconseja que consulte con un abogado antes de presentar cualquier documentación en un tribunal.

Thanks for watching. We hope this information about mediation has been helpful.

Gracias por ver este video. Esperamos que esta información sobre la mediación haya sido útil.

Word Count: 650  
Approximate Run Time: 4.64 Minutes